

公 共 公 證 署
Cartório Notarial Público

借貸抵押公證書申請 Requerimento para escritura de Empréstimo/Mútuo/Facilidades com Hipoteca

填寫本申請前，請先細閱背頁的備註；如有疑問，請向公共公證署員工查詢。
Antes de preencher, leia com atenção as observações constantes no verso. Em caso de dúvidas, não hesite em contactar-nos.

公證書採用之語言 Língua de redacção da escritura pública 中文 Chinese 葡文 Portuguesa

抵押權方 Parte Hipotecária

| | | | |
|--|---|---|---|
| 銀行名稱 Nome do Banco | | | |
| *如非為銀行，請填寫有關資料。*É favor preencher estes campos caso não seja um Banco. | | | |
| 姓名* Nome* | | 聯絡電話* Tel.* | |
| 性別* Sexo* | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍* Nacionalidade* | <input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況* Estado civil* | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名* Nome do cônjuge* | <input type="checkbox"/> 同為抵押權方 Parte Hipotecária | | 國籍* Nacionalidade* |
| | | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻財產制度*Regime de bens do casamento* | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所* Residência habitual* | | | |

抵押方 Parte Hipotecante 借款方 Parte Devedora 代表人 Representante

| | | | |
|---|---|---|---|
| 姓名 Nome | | | |
| 性別 Sexo | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍 Nacionalidade | <input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況 Estado civil | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora | | 國籍 Nacionalidade |
| | | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所 Residência habitual | | | |
| 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | <input type="checkbox"/> 是 Sim | <input type="checkbox"/> 否 Não |

抵押方 Parte Hipotecante 借款方 Parte Devedora 代表人 Representante

| | | | |
|---|---|---|---|
| 姓名 Nome | | | |
| 性別 Sexo | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍 Nacionalidade | <input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況 Estado civil | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora | | 國籍 Nacionalidade |
| | | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所 Residência habitual | | | |
| 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | <input type="checkbox"/> 是 Sim | <input type="checkbox"/> 否 Não |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 抵押權方 Parte Hipotecária | <input type="checkbox"/> 抵押方 Parte Hipotecante | <input type="checkbox"/> 借款方 Parte Devedora | <input type="checkbox"/> 代表人 Representante |
| 姓名 Nome | 聯絡電話 Tel. | | |
| 性別 Sexo | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍 Nacionalidade | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況 Estado civil | <input type="checkbox"/> 未婚, 成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | <input type="checkbox"/> 同為抵押權方 Parte Hipotecária <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora | 國籍 Nacionalidade | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所 Residência habitual | | | |
| 由抵押方填寫 Cabe a Parte Hipotecante preencher: 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | <input type="checkbox"/> 是 Sim | <input type="checkbox"/> 否 Não |

不動產及其他資料 ELEMENTOS DO IMÓVEL E OUTRAS INFORMAÇÕES

| | | | |
|--|--|----------------------------|---|
| 物業標示編號 Número da descrição | 單位 Fracção | 份額 Quota | 取得登錄編號 Número da Aquisição |
| 借款金額 Valor do empréstimo | <input type="checkbox"/> 澳門元 MOP \$ <input type="checkbox"/> 港 元 HKD | | |
| 需要註銷抵押 Há cancelamento de hipoteca | <input type="checkbox"/> 是 Sim <input type="checkbox"/> 否 Não | 是次抵押為 Esta hipoteca é a | <input type="checkbox"/> 第一次 1ª. Vez <input type="checkbox"/> 第二次 2ª. Vez |

※ 補充資料 Dados complementares ※

備註 / Observações :

- 若抵押權方/抵押方/借款方已婚，遞交其配偶身份證明文件及婚姻證明文件之副本，以便核對資料。As partes hipotecária/hipotecante/devedora se forem casadas têm que entregar as fotocópias dos documentos de identificação dos cônjuges e dos documentos comprovativos do casamento, para efeitos de confirmação.
- 借貸信、倘有的銷號信及貸款條款擬本。
Carta de empréstimo, carta de cancelamento do empréstimo e minuta (caso tiver).
- 除上述文件外，視物業登記情況而須遞交其他有關文件。
Além de entregar os supracitados documentos, dependendo da situação do imóvel em cada caso, poderá o cartório exigir documentos adicionais.

公共公證署收集個人資料聲明：

申請人向本署提供的個人資料，僅為公證行為之用。為此目的，有關文件及個人資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。非經法律規定的情況或經申請人事先同意，公共公證署不向第三人披露有關資料。

Declaração de recolha de dados pessoais do Cartório Notarial Público:

Os dados pessoais apresentados pelo requerente a este Cartório servem apenas para instruir actos notariais. Para o efeito, os documentos e os dados pessoais apresentados serão tratados nos termos da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção dos Dados Pessoais. Salvo nos casos previstos na lei ou mediante consentimento prévio do requerente, tais dados não serão revelados a terceiros.

本人聲明此申請表填寫的內容屬實，絕無虛假；如發現與事實不符，本人願承擔相應之法律責任。

Confirmo a autenticidade das informações prestadas, sob pena de incorrer em responsabilidades legais.

| | | |
|--------------------------------------|--------------|------------|
| 申請人簽名 Assinatura do requerente | 聯絡電話 Tel. | 日期 Data |
|--------------------------------------|--------------|------------|

補充資料表 – 抵押權方/抵押方/借款方

Ficha complementar – Parte Hipotecária / Parte Hipotecante / Devedora

| <input type="checkbox"/> 抵押權方 Parte Hipotecária | | | |
|--|--|---|--|
| 銀行名稱 Nome do Banco | | | |
| *如非為銀行，請填寫有關資料。*É favor preencher estes campos caso não seja um Banco. | | | |
| 姓名* Nome* | | 聯絡電話* Tel.* | |
| 性別* Sexo* | | 國籍* Nacionalidade* | |
| <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: | |
| 婚姻狀況* Estado civil* | | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 <input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 離婚 <input type="checkbox"/> 鰥寡 Solteiro(a), maior Casado(a) Divorciado(a) Viúvo(a) | |
| 配偶姓名* Nome do cônjuge* | | <input type="checkbox"/> 同為抵押權方 Parte Hipotecária 國籍* Nacionalidade* | |
| | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: | |
| 婚姻財產制度*Regime de bens do casamento* | | <input type="checkbox"/> 取得共同 <input type="checkbox"/> 一般共同 <input type="checkbox"/> 分別 <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Comunhão de adquiridos Comunhão geral Separação de bens Participação nos adquiridos | |
| 常居所* Residência habitual* | | | |

| <input type="checkbox"/> 抵押方 Parte Hipotecante | | <input type="checkbox"/> 借款方 Parte Devedora | | <input type="checkbox"/> 代表人 Representante | |
|---|--|---|--|---|--|
| 姓名 Nome | | 聯絡電話 Tel. | | | |
| 性別 Sexo | | 國籍 Nacionalidade | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: | |
| 婚姻狀況 Estado civil | | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 <input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 離婚 <input type="checkbox"/> 鰥寡 Solteiro(a), maior Casado(a) Divorciado(a) Viúvo(a) | | | |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | | <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora 國籍 Nacionalidade | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: | |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | | <input type="checkbox"/> 取得共同 <input type="checkbox"/> 一般共同 <input type="checkbox"/> 分別 <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Comunhão de adquiridos Comunhão geral Separação de bens Participação nos adquiridos | | | |
| 常居所 Residência habitual | | | | | |
| 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | | | <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 Sim Não | |

| <input type="checkbox"/> 抵押方 Parte Hipotecante | | <input type="checkbox"/> 借款方 Parte Devedora | | <input type="checkbox"/> 代表人 Representante | |
|---|--|---|--|---|--|
| 姓名 Nome | | 聯絡電話 Tel. | | | |
| 性別 Sexo | | 國籍 Nacionalidade | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: | |
| 婚姻狀況 Estado civil | | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 <input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 離婚 <input type="checkbox"/> 鰥寡 Solteiro(a), maior Casado(a) Divorciado(a) Viúvo(a) | | | |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | | <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora 國籍 Nacionalidade | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: | |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | | <input type="checkbox"/> 取得共同 <input type="checkbox"/> 一般共同 <input type="checkbox"/> 分別 <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Comunhão de adquiridos Comunhão geral Separação de bens Participação nos adquiridos | | | |
| 常居所 Residência habitual | | | | | |
| 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | | | <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 Sim Não | |

補充資料表 – 抵押權方/抵押方/借款方

Ficha complementar – Parte Hipotecária / Parte Hipotecante / Devedora

| <input type="checkbox"/> 抵押權方 Parte Hipotecária | | | |
|--|---|---|---|
| 銀行名稱 Nome do Banco | | | |
| *如非為銀行，請填寫有關資料。*É favor preencher estes campos caso não seja um Banco. | | | |
| 姓名* Nome* | | 聯絡電話* Tel.* | |
| 性別* Sexo* | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍* Nacionalidade* | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況* Estado civil* | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名* Nome do cônjuge* | <input type="checkbox"/> 同為抵押權方 Parte Hipotecária | | 國籍* Nacionalidade* |
| | | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: |
| 婚姻財產制度*Regime de bens do casamento* | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所* Residência habitual* | | | |

| <input type="checkbox"/> 抵押方 Parte Hipotecante | <input type="checkbox"/> 借款方 Parte Devedora | <input type="checkbox"/> 代表人 Representante | |
|---|---|---|---|
| 姓名 Nome | | 聯絡電話 Tel. | |
| 性別 Sexo | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍 Nacionalidade | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況 Estado civil | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora | | 國籍 Nacionalidade |
| | | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所 Residência habitual | | | |
| 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | <input type="checkbox"/> 是 Sim | <input type="checkbox"/> 否 Não |

| <input type="checkbox"/> 抵押方 Parte Hipotecante | <input type="checkbox"/> 借款方 Parte Devedora | <input type="checkbox"/> 代表人 Representante | |
|---|---|---|---|
| 姓名 Nome | | 聯絡電話 Tel. | |
| 性別 Sexo | <input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M | 國籍 Nacionalidade | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 其他: <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa Outra: |
| 婚姻狀況 Estado civil | <input type="checkbox"/> 未婚，成年 Solteiro(a), maior | <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) | <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a) |
| 配偶姓名 Nome do cônjuge | <input type="checkbox"/> 同為抵押方 Parte Hipotecante <input type="checkbox"/> 同為借款方 Parte Devedora | | 國籍 Nacionalidade |
| | | | <input type="checkbox"/> 中國 Chinesa <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra: |
| 婚姻財產制度 Regime de bens do casamento | <input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos | <input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral | <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos |
| 常居所 Residência habitual | | | |
| 抵押之不動產是否家庭居所 O imóvel a hipotecar é casa de morada de família | | <input type="checkbox"/> 是 Sim | <input type="checkbox"/> 否 Não |